

B1.27 Rédigez votre CV



- Savoir rédiger un CV
- Aller au pôle emploi
- Rédigez une lettre de recommandation à votre ancien patron ou demandez-lui une lettre de recommandation.

Le bac	<i>(Il diploma di maturità)</i>	La candidature	<i>(La candidatura)</i>
La formation	<i>(La formazione)</i>	Mettre à jour le CV	<i>(Aggiornare il CV)</i>
La formation académique	<i>(La formazione accademica)</i>	La lettre de recommandation	<i>(La lettera di raccomandazione)</i>
La formation technique	<i>(La formazione tecnica)</i>	La personne de référence	<i>(La persona di riferimento)</i>
Les études à l'université	<i>(Gli studi universitari)</i>	Recommander quelqu'un	<i>(Raccomandare qualcuno)</i>
La spécialisation	<i>(La specializzazione)</i>	Les compétences techniques	<i>(Le competenze tecniche)</i>
La pratique professionnelle	<i>(La pratica professionale)</i>	Avoir un bon niveau de langue	<i>(Avere un buon livello linguistico)</i>
L'expérience professionnelle	<i>(L'esperienza professionale)</i>	Bilingue	<i>(Bilingue)</i>
Acquérir de l'expérience	<i>(Acquisire esperienza)</i>	Rédiger	<i>(Redigere)</i>
Mon poste précédent	<i>(Il mio precedente incarico)</i>	La disponibilité	<i>(La disponibilità)</i>
Le poste	<i>(La posizione)</i>	La réussite	<i>(Il successo)</i>
Le profil professionnel	<i>(Il profilo professionale)</i>	France Travail	<i>(France Travail)</i>
L'objectif professionnel	<i>(L'obiettivo professionale)</i>		

1. Grammatica: Sfumature d'uso dell'imperfetto, del passato prossimo e del trapassato prossimo

L'imperfetto, il passato composto e il trapassato prossimo si usano per parlare di azioni passate in contesti diversi.



1. L'imparfait serve a esprimere una descrizione nel passato. Esempio: Il y **avait** beaucoup de monde à France Travail.
2. Si usa il passé composé per parlare di un evento preciso, di un'azione di durata limitata. Esempio: J'**ai déposé** mon CV.
3. Il plus-que-parfait indica un'azione anteriore a un'altra nel passato. Esempio: J'**avais** déjà **fini** quand il est arrivé.

Tempo	Esempio
Imparfait	Je rédigeais ma lettre de motivation quand il est arrivé. <i>(Stavo scrivendo la mia lettera di motivazione quando è arrivato.)</i>
Passé composé	J'ai rédigé ma lettre de motivation juste après mon arrivée. <i>(Ho scritto la mia lettera di motivazione subito dopo il mio arrivo.)</i>
Plus que parfait	J'avais rédigé ma lettre de motivation avant qu'il n'arrive. <i>(Avevo scritto la mia lettera di motivazione prima che arrivasse.)</i>

1. Quand je suis arrivé à France Travail, il _____ déjà beaucoup de monde dans la salle d'attente. *(Quando sono arrivato a France Travail, c'era già molta gente nella sala d'attesa.)*
a. a eu b. avait eu c. y a eu d. y avait
2. Hier, j'_____ mon CV et je l'ai envoyé à trois entreprises. *(Ieri ho aggiornato il mio CV e l'ho inviato a tre aziende.)*
a. mettais à jour b. mets à jour c. ai mis à jour d. avais mis à jour

1. y avait 2. ai mis à jour

Riscrivi le frasi

1. (Imparfait) Hier, à 9h, je (préparer) mon entretien quand le conseiller de France Travail a appelé.

(Ieri, alle 9, preparavo il mio colloquio quando il consulente di France Travail ha chiamato.)

2. (Passé composé) Ce matin, je (envoyer) ma candidature après le petit-déjeuner.

(Questa mattina, ho inviato la mia candidatura dopo la colazione.)

3. (Plus-que-parfait) Quand je suis arrivé au rendez-vous, je (imprimer) déjà mon CV.

(Quando sono arrivato all'appuntamento, avevo già stampato il mio CV.)

2. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|---------------------------------|---|
| a. mettre à jour le CV | 1. Document qu'un ancien responsable écrit pour soutenir une candidature. |
| b. la lettre de recommandation | 2. Service public où l'on allait quand on cherchait un emploi. |
| c. France Travail | 3. Modifier son CV quand ses expériences ou compétences changent. |
| d. rédiger | 4. Écrire un texte professionnel — par exemple, j'ai rédigé ma lettre hier. |
| e. l'expérience professionnelle | 5. Travail que l'on avait déjà réalisé avant de postuler à un poste. |

a-3 b-1 c-2 d-4 e-5

2. Aggiornare il proprio CV e chiedere una referenza

Compila gli spazi vuoti: poste, lettre de recommandation, CV, disponibilité, personne de référence, formations, compétences, candidature, mettre à jour

France Travail propose des ateliers gratuits pour (1) _____ son (2) _____ et préparer une (3) _____. Avant de venir, il est conseillé d'apporter une pièce d'identité, la dernière version du CV et la liste des (4) _____. Si vous avez travaillé à l'étranger, précisez votre niveau de langue et vos (5) _____ techniques.

Pour accélérer le traitement, joignez une (6) _____. Une (7) _____ n'est pas obligatoire, mais elle est utile si votre (8) _____ précédent était très spécialisé. Si vous n'en avez pas, vous pouvez en demander une à votre ancien responsable : rappelez votre (9) _____ et les projets sur lesquels vous avez acquis de l'expérience.

France Travail propose workshop gratuiti per aggiornare il proprio CV e preparare una candidatura. Prima di venire, è consigliato portare un documento d'identità, l'ultima versione del CV e l'elenco delle formazioni (diploma, università, specializzazione). Se avete lavorato all'estero, indicate il vostro livello di lingua e le vostre competenze tecniche.

Per accelerare la procedura, allegare una persona di referenza. Una lettera di raccomandazione non è obbligatoria, ma è utile se la vostra posizione precedente era molto specializzata. Se non ne avete, potete chiederne una al vostro ex responsabile: ricordate la vostra disponibilità e i progetti sui quali avete acquisito esperienza.

(1) mettre à jour, (2) CV, (3) candidatures, (4) formations, (5) compétences, (6) personne de référence, (7) lettre de recommandation, (8) poste, (9) disponibilité

1. Quels documents et informations le texte recommande-t-il d'apporter aux ateliers pour améliorer une candidature ?



3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Après son rendez-vous, elle doit actualiser son CV avant d'envoyer sa candidature.

Vero Falso

Elle cherche un poste dans la vente, pas en informatique.

Elle va écrire à son ancien responsable pour demander une lettre de recommandation.



4. Scegli la soluzione corretta

- Avant de venir à France Travail, j'_____ deux _____ (Prima di venire a France Travail, avevo già lavorato due anni come assistente amministrativo.)
a. avais travaillé b. avais travailler c. travaillais d. ai travaillé
- Après le bac, j'_____ à l'université pour me _____ (Dopo il diploma, ho studiato all'università per specializzarmi nella gestione delle risorse umane.)
a. as étudié b. étudiais c. avais étudié d. ai étudié
- Quand j'ai mis à jour mon CV, j'_____ sur _____ (Quando ho aggiornato il mio CV, avevo già lavorato su diversi progetti tecnici nel mio precedente incarico.)
a. avait déjà travaillé b. ai déjà travaillé c. travaillais déjà
d. avais déjà travaillé

1. avais travaillé 2. ai étudié 3. avais déjà travaillé

5. Speaking: Roleplay

- Conseillère France Travail (Mme Martin):** *Bonjour, installez-vous. Vous venez pour mettre à jour votre CV et préparer une candidature ?*
(Buongiorno, si accomodi. È venuto per aggiornare il suo CV e preparare una candidatura?)
- Demandeur d'emploi (Alex):** *Oui, exactement. J'ai une formation académique en économie, puis une spécialisation en data, et je veux que cela apparaisse mieux sur mon profil professionnel.*
(Sì, esattamente. Ho una formazione accademica in economia, poi una specializzazione in data, e voglio che questo appaia meglio sul mio profilo professionale.)
- Conseillère France Travail (Mme Martin):** *D'accord : en haut du CV, on met un objectif professionnel clair et vos compétences techniques principales, puis l'expérience professionnelle avec votre poste précédent et des résultats concrets.*
(D'accordo: in alto nel CV si mette un obiettivo professionale chiaro e le vostre principali competenze tecniche, poi l'esperienza professionale con il vostro precedente impiego e risultati concreti.)



Demander d'emploi (Alex): *Mon poste précédent était analyste CRM : j'ai acquis de l'expérience en automatisation, et j'ai un bon niveau de langue — je suis bilingue français-anglais. Je suis disponible à partir du 15 mai.*
(Il mio precedente impiego era analista CRM: ho acquisito esperienza in automazione, e ho un buon livello di lingua — sono bilingue francese-inglese. Sono disponibile a partire dal 15 maggio.)

Conseillère France Travail (Mme Martin): *Parfait. Ensuite, on détaille la formation : le bac, les études à l'université et votre formation technique. Pensez aussi à préparer une personne de référence ou une lettre de recommandation si possible.*
(Perfetto. Poi, si dettaglia la formazione: il diploma di maturità, gli studi all'università e la vostra formazione tecnica. Pensate anche a preparare una persona di riferimento o una lettera di raccomandazione, se possibile.)

1. Pourquoi la conseillère conseille-t-elle à Alex de mettre son profil professionnel en haut du CV ?
-

6. Parlare / scrivere

Avant, j'avais travaillé en... puis j'ai... / Dans mon poste précédent, j'ai acquis de l'expérience en... / J'ai contacté France Travail pour...

1. Quand vous mettez à jour votre CV, quelles informations sur votre formation et votre expérience professionnelle choisissez-vous d'inclure, et pourquoi ?
-
2. Décrivez une situation où vous avez demandé une lettre de recommandation ou désigné une personne de référence : que faisiez-vous auparavant et quel a été le résultat ?
-

7. Email

Bonjour Alex,

Je peux te faire une **lettre de recommandation** pour ta **candidature**, aucun souci.
Pour que ce soit précis, peux-tu m'envoyer :

- le **poste** visé et ton **objectif professionnel** ;
- 2-3 missions principales de ton **poste précédent** ;
- une ou deux **réussites** concrètes (exemples) ;
- ta **disponibilité** et la date limite.

Si tu as déjà une version à jour de ton **CV**, joins-la aussi.

Bonne journée,

Marie Lefèvre



Scrivi una risposta appropriata: *Merci d'avance pour votre aide — voici les informations demandées : / Dans mon poste précédent, je m'occupais principalement de... / Je suis disponible à partir du... et la date limite est le ...*

Verbi importanti

Travailler (*lavorare*)

Plus-que-parfait

avais travaillé

avais travaillé

avait travaillé

avions travaillé

aviez travaillé

avaient travaillé

Étudier (*studiare*)

Passé composé

ai étudié

as étudié

a étudié

avons étudié

avez étudié

ont étudié

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles